

NIGHT VISION BINOCULARS

USER MANUAL



CONTENTS

5-LANGUAGE USER MANUAL

Language sections

1. English	3
User Manual	

2. Français	18
Manuel d'utilisation	

3. Deutsch	33
Bedienungsanleitung	

4. Italiano	48
Manuale utente	

5. Español	63
Manual de usuario	

Each language section retains its detailed contents page.

Chaque section conserve son sommaire détaillé.

Jeder Sprachabschnitt enthält sein ausführliches Inhaltsverzeichnis.

This manual is designed to help you get the most out of your viewing experience by explaining the binoculars' features, controls, and proper care.

Please read the instructions carefully before use.

Table Of Contents

1. Product Overview	5
2. Important Usage Tips	6
3. Power Supply & Charging	7
3.1. Display Screen Description	8
4. Charging Instructions & Indicator Light Description	9
5. Preparation Before Use	9
6. Product Operation and Settings	10
6.1. Basic Operation	10
6.2. In Video Recording or Photo Standby Mode	11
6.3. Playback Mode	12
6.4. System Menu Settings Mode	13
7. Technical Specifications	13
8. Connecting to a PC	15
9. Troubleshooting	15
10. Troubleshooting	17

Thank you for purchasing our Night Vision Binoculars!

- ◆ The Night Vision Binoculars are suitable for both day and night use. During the day, the IR light remains off, and images/videos are displayed in full color. In low-light conditions or complete darkness, activate the IR light to enhance visibility. You can also capture photos and videos, which will be stored on the included 32GB TF card. To transfer your files, use a TF card reader or a USB cable to connect to your computer.

Note: For optimal image clarity, maintain some distance between your eyes and the eyepiece/display while using the binoculars. Avoid pressing your eyes too close.

1. Product Overview



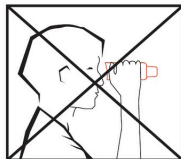
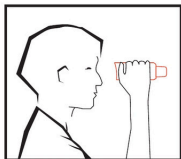
1. Lens
2. Manual Focus Wheel
3. IR Light Brightness Adjustment (Short Press) /
Screen Brightness Adjustment (Long Press)
4. Menu Button / Back Button
5. Playback Button / Back Button
6. Photo/Video Mode Button
7. Power Button
8. Indicator Light
9. Infrared Illuminator
10. Flashlight Button
11. Zoom In / Up Button
12. TF Card Slot
13. OK / Confirm button
14. USB Port
15. Zoom Out / Down Button
16. LCD Screen
17. Reset



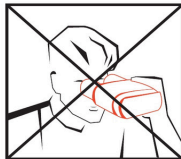
2. Important Usage Tips

Keep a Certain Distance

- ◆ Maintain a proper distance between your eyes and the eyepiece for clear images.
- ◆ Always use the correct orientation when holding the device.
- ◆ The device is not waterproof, so avoid using it in wet conditions.
- ◆ The infrared function does not work through glass.



Use The Correct Direction



3. Power Supply & Charging

Power Supply

The device has a built-in 5200mAh lithium battery, providing up to 5 hours of operation in night vision mode.

Charging Indicators:

Blue Light: Device is powered on.

Red Light: Charging in progress.

Light Off: Fully charged.



Lithium battery
5200mAh

Red Light Is Charging



Powering On/Off:

Long press the Power  Button to turn the binoculars on or off.

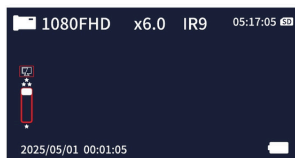
Important:

Turn off the device before charging, as it will automatically shut down when unplugged.

Included Accessories

Night Vision Binoculars / User Manual / USB Cable / Shoulder Strap / Cleaning Cloth

3.1. Display Screen Description



 / 	Photo/Video Mode Indicator
5M / 1080FHD	Photo Resolution / Video Resolution Display
06396 SD / 05:17:05 SD	Stored Photo Count & Video Recording Duration (Related to Storage Capacity, Resolution, etc.)
 / x6.0 / IR9	Battery Level / Zoom / IR Night Vision
2025/01/01 14.02.23	Date & Time Display
	Display Screen Brightness Adjustment

4. Charging Instructions & Indicator Light Description

Charging Precautions

◆ **Recommended: Power-Off Charging**

To achieve optimal charging efficiency, it is recommended to fully power off the device before charging. Charging in a powered-off state can significantly reduce charging time and ensure stable battery performance.

◆ **Charging While Powered On**

If charging while the device is powered on, please note:
Charging time may be extended by approximately 25 hours (actual time may vary depending on usage conditions).

Safety Guidelines

- ◆ Use only the original data cable provided with the product.
- ◆ Do not place the device near flammable materials, in high-temperature environments, or in humid conditions while charging.

5. Preparation Before Use

Insert Memory Card: Use a Class 6 or above TF card (Class 10 recommended). Format the TF card before first use.

Initial Setup:

- ◆ Insert the TF card.
- ◆ Short press the Power Button to turn on.
- ◆ Press the Menu Button to enter system settings.
- ◆ Format the memory card.
- ◆ Set system date and time.

6. Product Operation and Settings

6.1. Basic Operation

- ◆ **Power On:** Long press the Power  Button to turn on the night vision device. Press again to dim the screen, and press once more to restore full brightness.
- ◆ **Standby Mode:** After powering on, the device enters standby mode, allowing you to view the night vision display screen.
- ◆ **Adjusting Focus:** Rotate the focus wheel according to the distance of the observed object to achieve the clearest image.
Rotate left to focus on distant objects.
Rotate right to focus on closer objects.
- ◆ **Digital Zoom:** If the target is far away, press the Zoom In Button  to enlarge the image.
Press the Zoom Out Button  to reduce the image size.
- ◆ **Infrared Brightness & Angle Adjustment for Night Use:**
When the ambient light is low, an IR icon will appear on the screen.
Press the IR Button briefly to adjust the IR brightness for the best night vision effect.
- ◆ **Screen Brightness Adjustment:**
Long press the Brightness  Button to switch between display brightness levels.
You can also adjust brightness using the  or  buttons.
- ◆ **White Light Mode:** Press the Flashlight  Button to switch between white light and IR night vision mode for better night visibility.
- ◆ **Mode Switching:** Press the Mode  Button briefly to switch between Photo Mode and Video Mode.

- ◆ **Video Recording:** In Video Mode, press the OK  Button once to start recording.
Press it again to stop recording.
- ◆ **Taking Photos:** In Photo Mode, press the OK  Button once to capture an image.
- ◆ **Playback Mode:** Press the Playback  Button, then use the  or  buttons to scroll through saved files.
If viewing a video, press OK  to play it.
- ◆ **System Settings:** Press the Menu  Button to enter the system settings menu.

6.2. In Video Recording or Photo Standby Mode

	Mode Switching: Short press to switch between video recording mode and photo mode.
	Night Vision & Brightness Adjustment: Turn the night vision light on or off. The brightness of the night vision light can be adjusted in 5 levels. Press and hold to enter the screen brightness adjustment mode, then use the up and down keys to adjust the screen brightness.
	White Light Mode: Toggle between full brightness, 50% brightness, 25% brightness, strobe, SOS mode, and off.
	Zoom In / Brightness Increase: Increase digital zoom level or increase screen brightness when in brightness adjustment mode.

	Zoom Out / Brightness Decrease: Decrease digital zoom level or reduce screen brightness when in brightness adjustment mode.
	Shutter button or press and hold to enter or exit Picture-in-Picture mode.

6.3. Playback Mode

	Enter/Exit Playback Mode: Short press to enter or exit playback mode.
	Previous Photo/Video & Fast Forward: View the previous photo or video / Fast forward during video playback.
	Next Photo/Video & Rewind: View the next photo or video; rewind during video playback.
	Play/Pause Video: Start or pause video playback.
	Delete Current Photo/Video: Delete the currently displayed photo or video.

6.4. System Menu Settings Mode

	Enter/Exit Main Menu or Submenu Settings: Access or exit the main menu or submenu settings.
	Move Up/Increase Value by 1: Navigate up through menu options or increase a numerical value by 1.
	Move Down/Decrease Value by 1: Navigate down through menu options or decrease a numerical value by 1.
	Open/Save Settings & Confirm Selection: Open the selected option, save settings, or confirm in date/time settings (also functions as a selection button).

7. Technical Specifications

Lens Parameters	f=25mm, F/NO=1.55, FOV=14°
Lens Diameter	20mm
Field of View	Diagonal: 14° / Horizontal: 12°
Vertical	7°
Digital Zoom Magnification	12X
Low-Light Observation Distance	2m-∞
Full Darkness Observation Distance	2m - 400m
Image Sensor	2-Megapixel CMOS Sensor

Photo Resolution	36M/ 30M/ 24M/ 16M/ 12M/ 10M/ 8M/ 5M/ 3M/ 2M
Video Resolution	4K @30FPS / 2K @40FPS / 2K @30FPS / 1080P @60FPS / 1080P @30FPS
File Format	JPEG (Photo), AVI (H.264) (Video)
Display	3.0" TFT 360RGB*640
Storage Type	TF Card (4GB - 128GB)
USB Interface	TYPE-C USB2.0
Infrared Illuminator	850nm, 3W
IR Light Intensity	9 levels adjustable
IR Illumination Distance	400m
Tactical Flashlight	3W, 5 modes (Full brightness / 50% brightness / 25% brightness / Flash / SOS)
USB Charging Specification	USB 5V/1A or above (not included)
USB Charging Time	About 8 hours for a full charge
Battery Type	Built-in 3.7V 5200mAh Lithium Battery
Battery Life	Daytime use: Approx. 15 hours Nighttime use: Approx. 9 hours (at medium IR brightness) Flashlight use only: Approx. 9 hours
Operating Temperature	-20°C to 60°C
Mounting Interface	1/4" tripod standard mount, neck strap
Certifications	CE, FCC, ROHS
Product Dimensions & Weight	Size: 141 x 141 x 51mm Weight: 274g

8. Connecting to a PC

Connect the device via USB cable to a computer.

The screen will display "Storage Mode", indicating a successful connection. You can now transfer, copy, or delete files from the TF card.

9. Troubleshooting

Device Not Powering On

- ◆ Ensure the battery is fully charged, then press the "R" reset button at the bottom of the device to reset and power it on.
- ◆ Charge the device using a USB cable connected to a DC 5V adapter or power bank, then try turning it on.
- ◆ Check whether the USB cable is functioning properly and that the cable is securely inserted into both the device and the computer's USB port.

TF Card Error / Video Playback Lag on PC

- ◆ Format the TF card using the System Menu before first use.
- ◆ Check if the TF card is inserted correctly and whether the card quality meets the requirements (Class 10 recommended, up to 128GB).
- ◆ Try using a different TF card.
- ◆ Test the playback using another computer.
- ◆ Copy files to the computer before playing to ensure smoother performance.

Poor Night Vision Performance

- ◆ Ensure the IR light is turned on and set to the maximum brightness.
- ◆ Adjust the focus wheel to obtain a clearer image.

Overexposed Night Vision or Uneven Brightness

- ◆ Adjust the IR brightness level to the appropriate setting or turn off the IR light.

Blurry or Out-of-Focus Image

- ◆ Check if the lens is dirty and clean it with a soft cloth.
- ◆ Adjust the manual focus wheel to sharpen the image.

Black and White Night Vision Image

- ◆ This is normal when the IR light is turned on, as the system automatically switches to black-and-white mode in night vision mode.

Device Water Damage

- ◆ Immediately remove the battery and allow the device to air dry for 24 hours or more before attempting to use it again.
- ◆ Contact your local dealer for repair service.

10. Troubleshooting

- ◆ Store the night vision binoculars in a dry place, away from moisture and direct sunlight.
- ◆ The device is not waterproof—ensure protective measures are taken when using it in rainy weather.
- ◆ Regularly clean the lens and eyepiece using a soft cleaning cloth.
- ◆ Avoid touching the lens, IR light, or filter with your hands or sharp objects.
- ◆ If not used for a long time, charge the battery every 3 months to maintain 50-75% power.
- ◆ Do not use the device underwater, as this will damage the equipment and is not covered under warranty.

Can Night Vision Binoculars See Through Windows?

Regardless of whether the infrared light is on or off, the device cannot observe objects through glass windows.



Ce manuel a été conçu pour vous aider à profiter pleinement de votre expérience d'observation en présentant les fonctions, les commandes et les consignes d'entretien appropriées des jumelles.

Veuillez lire attentivement toutes les instructions avant utilisation.

Sommaire

1. Présentation du produit	20
2. Conseils importants d'utilisation	21
3. Alimentation et charge	22
3.1. Description de l'écran	23
4. Instructions de charge et description du voyant	24
5. Préparation avant utilisation	24
6. Utilisation et réglages du produit	25
6.1. Utilisation de base	25
6.2. Mode d'attente photo ou enregistrement vidéo	26
6.3. Mode lecture	27
6.4. Mode de réglage du menu système	28
7. Caractéristiques techniques	28
8. Connexion à un ordinateur	30
9. Dépannage	30
10. Entretien et précautions	32

Merci d'avoir acheté nos jumelles de vision nocturne !

◆ Les jumelles de vision nocturne conviennent à une utilisation de jour comme de nuit. Le jour, l'éclairage IR reste éteint et les images/vidéos sont affichées en couleur. Dans des conditions de faible luminosité ou dans l'obscurité totale, activez l'éclairage IR pour améliorer la visibilité. Vous pouvez également prendre des photos et enregistrer des vidéos, qui seront stockées sur la carte TF de 32 Go fournie. Pour transférer vos fichiers, utilisez un lecteur de carte TF ou un câble USB afin de connecter l'appareil à votre ordinateur.

Remarque : pour obtenir une image parfaitement nette, maintenez une certaine distance entre vos yeux et l'oculaire/l'écran pendant l'utilisation. Évitez d'appuyer vos yeux trop près.

1. Présentation du produit



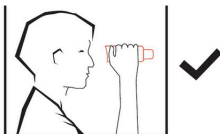
1. Objectif
2. Molette de mise au point manuelle
3. Réglage de la luminosité IR (appui bref) /
réglage de la luminosité de l'écran (appui long)
4. Bouton Menu / Retour
5. Bouton Lecture / Retour
6. Bouton mode Photo/Vidéo
7. Bouton d'alimentation
8. Voyant lumineux
9. Illuminateur infrarouge
10. Bouton lampe torche
11. Zoom avant / Haut
12. Logement de carte TF
13. Bouton OK / Confirmer
14. Port USB
15. Zoom arrière / Bas
16. Écran LCD
17. Réinitialisation



2. Conseils importants d'utilisation

Maintenir une distance appropriée

- ◆ Maintenez une distance correcte entre vos yeux et l'oculaire afin d'obtenir une image nette.
- ◆ Tenez toujours l'appareil dans le bon sens.
- ◆ L'appareil n'est pas étanche ; évitez de l'utiliser dans des conditions humides.
- ◆ La fonction infrarouge ne fonctionne pas à travers le verre.



Utiliser dans le bon sens



3. Alimentation et charge

Alimentation

L'appareil possède une batterie au lithium intégrée de 5 200 mAh, offrant jusqu'à 5 heures d'utilisation en mode vision nocturne.

Voyants de charge :

Voyant bleu : l'appareil est allumé.

Voyant rouge : la charge est en cours.

Voyant éteint : la charge est terminée.



Batterie au lithium
5 200 mAh

Voyant rouge : charge en cours



Mise sous/hors tension

Maintenez le bouton d'alimentation enfoncé pour allumer ou éteindre les jumelles.

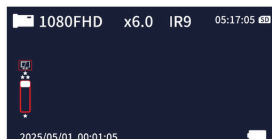
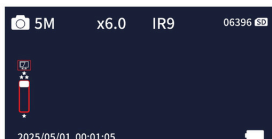
Important :

Éteignez l'appareil avant de le charger, car il s'éteint automatiquement lorsqu'il est débranché.

Accessoires inclus

Jumelles de vision nocturne / Manuel d'utilisation / Câble USB / Sangle d'épaule / Chiffon de nettoyage

3.1. Description de l'écran



 / 	Indicateur du mode Photo/Vidéo
5M / 1080FHD	Affichage de la résolution photo/vidéo
06396 SD / 05:17:05 SD	Nombre de photos stockées et durée d'enregistrement vidéo (selon la capacité de stockage, la résolution, etc.)
 / x6.0 / IR9	Niveau de batterie / Zoom / Vision nocturne IR
2025/01/01 14.02.23	Affichage de la date et de l'heure
	Réglage de la luminosité de l'écran

4. Instructions de charge et description du voyant

Précautions de charge

Recommandation : charger l'appareil éteint

Pour obtenir une efficacité de charge optimale, il est recommandé d'éteindre complètement l'appareil avant de le charger. La charge lorsque l'appareil est éteint peut réduire considérablement le temps de charge et garantir des performances stables de la batterie.

Charge avec l'appareil allumé

Si vous chargez l'appareil lorsqu'il est allumé, veuillez noter que la durée de charge peut être prolongée d'environ 2,5 heures (la durée réelle peut varier selon les conditions d'utilisation).

Consignes de sécurité

- ◆ Utilisez uniquement le câble de données d'origine fourni avec le produit.
- ◆ Ne placez pas l'appareil à proximité de matériaux inflammables, dans un environnement à haute température ou dans un endroit humide pendant la charge.

5. Préparation avant utilisation

Insérer une carte mémoire : utilisez une carte TF de classe 6 ou supérieure (classe 10 recommandée). Formatez la carte TF avant la première utilisation.

Configuration initiale :

- ◆ Insérez la carte TF.
- ◆ Appuyez brièvement sur le bouton d'alimentation pour allumer l'appareil.
- ◆ Appuyez sur le bouton Menu pour accéder aux réglages du système.
- ◆ Formatez la carte mémoire.
- ◆ Réglez la date et l'heure du système.

6. Utilisation et réglages du produit

6.1. Utilisation de base

- ◆ Mise sous tension : maintenez le bouton d'alimentation enfoncé pour allumer l'appareil de vision nocturne. Appuyez de nouveau pour réduire la luminosité de l'écran, puis appuyez une troisième fois pour rétablir la luminosité maximale.
- ◆ Mode veille : après l'allumage, l'appareil passe en mode veille et vous permet de voir l'image de vision nocturne sur l'écran.
- ◆ Réglage de la mise au point : tournez la molette de mise au point en fonction de la distance du sujet observé afin d'obtenir l'image la plus nette. Tournez vers la gauche pour faire la mise au point sur les sujets éloignés. Tournez vers la droite pour les sujets proches.
- ◆ Zoom numérique : si le sujet est éloigné, appuyez sur le bouton Zoom avant / Haut pour agrandir l'image. Appuyez sur Zoom arrière / Bas pour réduire la taille de l'image.
- ◆ Réglage de la luminosité et de l'angle infrarouges pour l'utilisation nocturne : lorsque la lumière ambiante est faible, une icône IR apparaît à l'écran. Appuyez brièvement sur le bouton IR pour régler la luminosité infrarouge et obtenir le meilleur effet de vision nocturne.
- ◆ Réglage de la luminosité de l'écran : maintenez le bouton Luminosité enfoncé pour passer d'un niveau de luminosité à l'autre. Vous pouvez également utiliser les boutons Haut et Bas.
- ◆ Mode lumière blanche : appuyez sur le bouton de la lampe torche pour alterner entre la lumière blanche et la vision nocturne infrarouge afin d'améliorer la visibilité nocturne.
- ◆ Changement de mode : appuyez brièvement sur le bouton Photo/Vidéo pour alterner entre le mode Photo et le mode Vidéo.

- ◆ **Enregistrement vidéo** : en mode Vidéo, appuyez une fois sur le bouton OK pour démarrer l'enregistrement. Appuyez de nouveau pour l'arrêter.
- ◆ **Prise de photos** : en mode Photo, appuyez une fois sur le bouton OK pour capturer une image.
- ◆ **Mode lecture** : appuyez sur le bouton Lecture, puis utilisez les boutons Haut/Zoom avant ou Bas/Zoom arrière pour parcourir les fichiers enregistrés. Lors de la lecture d'une vidéo, appuyez sur OK pour la lire.
- ◆ **Réglages du système** : appuyez sur le bouton Menu pour accéder au menu des réglages du système.

6.2. En mode d'attente d'enregistrement vidéo ou de prise de vue

	Changement de mode : appuyez brièvement pour alterner entre le mode d'enregistrement vidéo et le mode Photo.
	Vision nocturne et réglage de la luminosité : activez ou désactivez l'éclairage de vision nocturne. Sa luminosité peut être réglée sur 5 niveaux. Maintenez le bouton enfoncé pour ouvrir le mode de réglage de la luminosité de l'écran, puis utilisez les touches Haut et Bas.
	Mode lumière blanche : alternez entre la pleine luminosité, 50 %, 25 %, le mode stroboscopique, le mode SOS et l'arrêt.
	Zoom avant / Augmenter la luminosité : augmentez le niveau de zoom numérique ou la luminosité de l'écran lorsque le mode de réglage de la luminosité est actif.

	Zoom arrière / Réduire la luminosité : réduisez le niveau du zoom numérique ou la luminosité de l'écran lorsque le mode de réglage de la luminosité est actif.
	Bouton de déclenchement : maintenez-le enfoncé pour ouvrir ou quitter le mode Image dans l'image.

6.3. Mode lecture

	Ouvrir/quitter le mode Lecture : appuyez brièvement pour ouvrir ou quitter le mode Lecture.
	Photo/vidéo précédente et avance rapide : affichez la photo ou la vidéo précédente ; effectuez une avance rapide pendant la lecture vidéo.
	Photo/vidéo suivante et retour rapide : affichez la photo ou la vidéo suivante ; effectuez un retour rapide pendant la lecture vidéo.
	Lecture/Pause : démarrez ou mettez en pause la lecture vidéo.
	Supprimer la photo/vidéo actuelle : supprimez la photo ou la vidéo actuellement affichée.

6.4. Mode de réglage du menu système

	Ouvrir/quitter le menu principal ou un sous-menu : accédez aux réglages du menu principal ou d'un sous-menu, ou quittez-les.
	Monter/augmenter la valeur de 1 : parcourez les options vers le haut ou augmentez une valeur numérique de 1.
	Descendre/diminuer la valeur de 1 : parcourez les options vers le bas ou diminuez une valeur numérique de 1.
	Ouvrir/enregistrer les réglages et confirmer la sélection : ouvrez l'option sélectionnée, enregistrez les réglages ou confirmez la date et l'heure ; ce bouton sert également à sélectionner.

7. Caractéristiques techniques

Paramètres de l'objectif	f=25 mm, F/NO=1,55, FOV=14°
Diamètre de l'objectif	20 mm
Champ de vision	Diagonal : 14° / Horizontal : 12°
Vertical	7°
Grossissement numérique	12x
Distance d'observation en faible luminosité	2 m-∞
Distance d'observation dans l'obscurité totale	2 m-400 m
Capteur d'image	Capteur CMOS de 2 mégapixels

Résolution photo	36M / 30M / 24M / 16M / 12M / 10M / 8M / 5M / 3M / 2M
Résolution vidéo	4K @30FPS / 2K @40FPS / 2K @30FPS / 1080P @60FPS / 1080P @30FPS
Format de fichier	JPEG (photo), AVI (H.264) (vidéo)
Écran	TFT 3,0 pouces 360RGB×640
Type de stockage	Carte TF (4 Go-128 Go)
Interface USB	TYPE-C USB 2.0
Illuminateur infrarouge	850 nm, 3 W
Intensité de l'éclairage IR	9 niveaux réglables
Distance d'éclairage IR	400 m
Lampe torche tactique	3 W, 5 modes (100 % / 50 % / 25 % / clignotement / SOS)
Alimentation USB	USB 5 V/1 A ou plus (non fourni)
Durée de charge USB	Environ 8 heures pour une charge complète
Type de batterie	Batterie au lithium intégrée de 3,7 V, 5 200 mAh
Autonomie	Jour : env. 15 h ; nuit : env. 9 h (luminosité IR moyenne) ; lampe seule : env. 9 h
Température de fonctionnement	-20 °C à 60 °C
Interface de montage	Filetage standard 1/4 pouce pour trépied, sangle de cou
Certifications	CE, FCC, RoHS
Dimensions et poids	141 × 141 × 51 mm ; 274 g

8. Connexion à un ordinateur

Connectez l'appareil à un ordinateur à l'aide du câble USB.

L'écran affiche « Mode de stockage », indiquant que la connexion a réussi.

Vous pouvez maintenant transférer, copier ou supprimer les fichiers de la carte TF.

9. Dépannage

L'appareil ne s'allume pas

- ◆ Vérifiez que la batterie est complètement chargée, puis appuyez sur le bouton de réinitialisation « R » situé sous l'appareil afin de le réinitialiser et de l'allumer.
- ◆ Chargez l'appareil à l'aide d'un câble USB connecté à un adaptateur 5 V CC ou à une batterie externe, puis essayez de nouveau de l'allumer.
- ◆ Vérifiez que le câble USB fonctionne correctement et qu'il est bien inséré dans l'appareil ainsi que dans le port USB de l'ordinateur.

Erreur de carte TF / lecture vidéo saccadée sur PC

- ◆ Formatez la carte TF à l'aide du menu système avant la première utilisation.
- ◆ Vérifiez que la carte TF est correctement insérée et que sa qualité répond aux exigences (classe 10 recommandée, jusqu'à 128 Go).
- ◆ Essayez une autre carte TF.
- ◆ Testez la lecture sur un autre ordinateur.
- ◆ Copiez les fichiers sur l'ordinateur avant de les lire afin d'obtenir une lecture plus fluide.

Mauvaises performances en vision nocturne

- ◆ Vérifiez que l'éclairage IR est allumé et réglé sur la luminosité maximale.
- ◆ Réglez la molette de mise au point pour obtenir une image plus nette.

Vision nocturne surexposée ou luminosité irrégulière

- ◆ Réglez la luminosité IR sur le niveau approprié ou éteignez l'éclairage IR.

Image floue ou mauvaise mise au point

- ◆ Vérifiez si l'objectif est sale et nettoyez-le avec un chiffon doux.
- ◆ Réglez la molette de mise au point manuelle pour obtenir une image nette.

Image de vision nocturne en noir et blanc

- ◆ Ce phénomène est normal lorsque l'éclairage IR est activé : le système passe automatiquement en noir et blanc en mode vision nocturne.

Appareil endommagé par l'eau

- ◆ Retirez immédiatement la batterie et laissez sécher l'appareil à l'air libre pendant au moins 24 heures avant de tenter de l'utiliser de nouveau.
- ◆ Contactez votre revendeur local pour le faire réparer.

10. Entretien et précautions

- ◆ Rangez les jumelles de vision nocturne dans un endroit sec, à l'abri de l'humidité et de la lumière directe du soleil.
- ◆ L'appareil n'est pas étanche : prenez les mesures de protection nécessaires lorsque vous l'utilisez sous la pluie.
- ◆ Nettoyez régulièrement l'objectif et l'oculaire à l'aide d'un chiffon doux.
- ◆ Évitez de toucher l'objectif, l'éclairage IR ou le filtre avec les mains ou avec un objet pointu.
- ◆ Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, rechargez la batterie tous les 3 mois afin de maintenir un niveau de charge de 50 à 75 %.
- ◆ N'utilisez pas l'appareil sous l'eau, car cela endommagerait le produit et ce dommage ne serait pas couvert par la garantie.

Les jumelles de vision nocturne voient-elles à travers une vitre ?

Que l'éclairage infrarouge soit allumé ou éteint, l'appareil ne peut pas observer des objets à travers une vitre.



Diese Bedienungsanleitung soll Ihnen helfen, Ihr Beobachtungserlebnis optimal zu nutzen. Sie erläutert die Funktionen und Bedienelemente des Fernglases sowie die richtigen Pflegehinweise.

Bitte lesen Sie vor der Verwendung alle Anweisungen sorgfältig durch.

Inhaltsverzeichnis

1. Produktübersicht	35
2. Wichtige Hinweise zur Verwendung	36
3. Stromversorgung und Aufladen	37
3.1. Beschreibung der Displayanzeige	38
4. Ladehinweise und Beschreibung der Kontrollleuchte	39
5. Vorbereitung vor der Verwendung	39
6. Produktbedienung und Einstellungen	40
6.1. Grundlegende Bedienung	40
6.2. Foto- oder Video-Standby-Modus	41
6.3. Wiedergabemodus	42
6.4. Systemeinstellungsmodus	43
7. Technische Daten	43
8. Anschluss an einen Computer	45
9. Fehlerbehebung	45
10. Wartung und Vorsichtsmaßnahmen	47

Vielen Dank für den Kauf unseres Nachtsichtfernglases!

◆ Das Nachtsichtfernglas eignet sich für den Einsatz bei Tag und Nacht. Tagsüber bleibt die IR-Beleuchtung ausgeschaltet; Fotos und Videos werden in Farbe angezeigt. Schalten Sie bei schwachem Licht oder völliger Dunkelheit die IR-Beleuchtung ein, um die Sicht zu verbessern. Sie können außerdem Fotos aufnehmen und Videos aufzeichnen; diese werden auf der mitgelieferten 32-GB-TF-Karte gespeichert. Übertragen Sie Dateien mit einem TF-Kartenleser oder verbinden Sie das Gerät per USB-Kabel mit Ihrem Computer.

Hinweis: Halten Sie während der Verwendung einen angemessenen Abstand zwischen Augen und Okular/Display ein, um ein vollständig scharfes Bild zu erhalten. Drücken Sie die Augen nicht zu dicht an das Okular.

1. Produktübersicht



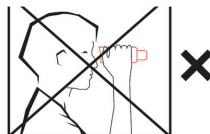
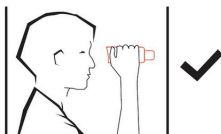
1. Objektiv
2. Manuelles Fokusrad
3. IR-Helligkeit einstellen (kurz drücken) /
Displayhelligkeit einstellen (lang drücken)
4. Taste Menu / Zurück
5. Taste Wiedergabe / Zurück
6. Taste Foto-/Videomodus
7. Ein-/Aus-Taste
8. Kontrollleuchte
9. IR-Strahler
10. Taschenlampentaste
11. Zoom vor / Hoch
12. TF-Kartensteckplatz
13. Taste OK / Bestätigen
14. USB-Anschluss
15. Zoom zurück / Runter
16. LCD-Display
17. Reset



2. Wichtige Hinweise zur Verwendung

Angemessenen Abstand einhalten

- ◆ Halten Sie einen angemessenen Abstand zwischen Augen und Okular ein, um ein klares Bild zu erhalten.
- ◆ Halten Sie das Gerät immer richtig herum.
- ◆ Das Gerät ist nicht wasserdicht; verwenden Sie es nicht unter feuchten Bedingungen.
- ◆ Die Infrarotfunktion funktioniert nicht durch Glas.



Gerät richtig herum verwenden



3. Stromversorgung und Aufladen

Stromversorgung

Das Gerät verfügt über einen integrierten Lithium-Akku mit 5.200 mAh und ermöglicht im Nachtsichtmodus eine Betriebsdauer von bis zu 5 Stunden.

Ladekontrollleuchten:

Blaue Leuchte: Das Gerät ist eingeschaltet.

Rote Leuchte: Der Akku wird geladen.

Leuchte aus: Der Ladevorgang ist abgeschlossen.



Lithium-Akku
5.200 mAh

Rote Leuchte: Ladevorgang läuft



Ein-/Ausschalten

Halten Sie die Ein-/Aus-Taste gedrückt, um das Fernglas ein- oder auszuschalten.

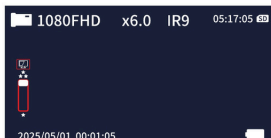
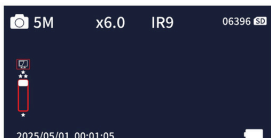
Wichtig:

Schalten Sie das Gerät vor dem Laden aus, da es sich beim Trennen der Stromversorgung automatisch ausschaltet.

Mitgeliefertes Zubehör

Nachtsichtfernglas / Bedienungsanleitung / USB-Kabel / Schultergurt / Reinigungstuch

3.1. Beschreibung der Displayanzeige



	Anzeige Foto-/Videomodus
5M / 1080FHD	Anzeige der Foto-/Videoauflösung
06396 SD / 05:17:05 SD	Anzahl gespeicherter Fotos und Videoaufnahmezeit (abhängig von Speicherkapazität, Auflösung usw.)
/ x6.0 / IR9	Akkustand / Zoom / IR-Nachtsicht
2025/01/01 14.02.23	Anzeige von Datum und Uhrzeit
	Einstellung der Displayhelligkeit

4. Ladehinweise und Beschreibung der Kontrollleuchte

Hinweise zum Laden

Empfehlung: Gerät ausgeschaltet laden

Für eine optimale Ladeleistung wird empfohlen, das Gerät vor dem Laden vollständig auszuschalten. Das Laden im ausgeschalteten Zustand kann die Ladezeit deutlich verkürzen und eine stabile Akkuleistung gewährleisten.

Laden bei eingeschaltetem Gerät

Wenn das Gerät im eingeschalteten Zustand geladen wird, kann sich die Ladezeit um etwa 2,5 Stunden verlängern. Die tatsächliche Dauer hängt von den Nutzungsbedingungen ab.

Sicherheitshinweise

- ◆ Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Original-Datenkabel.
- ◆ Legen Sie das Gerät während des Ladens nicht in die Nähe brennbarer Materialien und nicht in eine heiße oder feuchte Umgebung.

5. Vorbereitung vor der Verwendung

Speicherkarte einsetzen: Verwenden Sie eine TF-Karte der Klasse 6 oder höher (Klasse 10 empfohlen). Formatieren Sie die TF-Karte vor der ersten Verwendung.

Ersteinrichtung:

- ◆ Setzen Sie die TF-Karte ein.
- ◆ Drücken Sie kurz die Ein-/Aus-Taste, um das Gerät einzuschalten.
- ◆ Drücken Sie die Menu-Taste, um die Systemeinstellungen aufzurufen.
- ◆ Formatieren Sie die Speicherkarte.
- ◆ Stellen Sie Systemdatum und -uhrzeit ein.

6. Produktbedienung und Einstellungen

6.1. Grundlegende Bedienung

- ◆ Einschalten: Halten Sie die Ein-/Aus-Taste gedrückt, um das Nachtsichtgerät einzuschalten. Drücken Sie die Taste erneut, um die Displayhelligkeit zu verringern, und ein drittes Mal, um die maximale Helligkeit wiederherzustellen.
- ◆ Standby-Modus: Nach dem Einschalten wechselt das Gerät in den Standby-Modus; das Nachtsichtbild wird auf dem Display angezeigt.
- ◆ Fokus einstellen: Drehen Sie das Fokusrad entsprechend der Entfernung zum beobachteten Motiv, bis das Bild möglichst scharf ist. Drehen Sie nach links, um auf entfernte Motive zu fokussieren, und nach rechts für nahe Motive.
- ◆ Digitalzoom: Wenn das Motiv weit entfernt ist, drücken Sie Zoom vor/Hoch, um das Bild zu vergrößern. Drücken Sie Zoom zurück/Runter, um das Bild zu verkleinern.
- ◆ IR-Helligkeit und -Winkel bei Nacht einstellen: Bei schwachem Umgebungslicht erscheint ein IR-Symbol auf dem Display. Drücken Sie kurz die IR-Taste, um die IR-Helligkeit für eine optimale Nachtsicht einzustellen.
- ◆ Displayhelligkeit einstellen: Halten Sie die Helligkeitstaste gedrückt, um zwischen den Helligkeitsstufen zu wechseln. Sie können dazu auch die Tasten Hoch und Runter verwenden.
- ◆ Weißlichtmodus: Drücken Sie die Taschenlampentaste, um zur besseren Sicht bei Nacht zwischen Weißlicht und IR-Nachtsicht zu wechseln.
- ◆ Modus wechseln: Drücken Sie kurz die Foto/Video-Taste, um zwischen Foto- und Videomodus zu wechseln.

- ◆ **Videoaufnahme:** Drücken Sie im Videomodus einmal die Taste OK, um die Aufnahme zu starten. Drücken Sie erneut OK, um sie zu beenden.
- ◆ **Fotoaufnahme:** Drücken Sie im Fotomodus einmal die Taste OK, um ein Foto aufzunehmen.
- ◆ **Wiedergabemodus:** Drücken Sie die Wiedergabetaste und blättern Sie mit Hoch/Zoom vor oder Runter/Zoom zurück durch die gespeicherten Dateien. Drücken Sie bei einem Video die Taste OK, um es abzuspielen.
- ◆ **Systemeinstellungen:** Drücken Sie die Menu-Taste, um das Menü der Systemeinstellungen aufzurufen.

6.2. Im Videoaufnahme- oder Foto-Standby-Modus

	Modus wechseln: Drücken Sie kurz, um zwischen Videoaufnahme- und Fotomodus zu wechseln.
	Nachtsicht und Helligkeit einstellen: Schalten Sie die Nachtsichtbeleuchtung ein oder aus. Die Helligkeit ist in 5 Stufen einstellbar. Halten Sie die Taste gedrückt, um die Einstellung der Displayhelligkeit zu öffnen, und verwenden Sie anschließend Hoch und Runter.
	Weißlichtmodus: Wechseln Sie zwischen voller Helligkeit, 50 %, 25 %, Stroboskop, SOS und Aus.
	Zoom vor / Helligkeit erhöhen: Erhöhen Sie die Digitalzoomstufe oder bei aktiver Helligkeitseinstellung die Displayhelligkeit.

	Zoom zurück / Helligkeit verringern: Verringern Sie die Digitalzoomstufe oder bei aktiver Helligkeitseinstellung die Displayhelligkeit.
	Auslösetaste: Halten Sie sie gedrückt, um den Bild-in-Bild-Modus zu öffnen oder zu verlassen.

6.3. Wiedergabemodus

	Wiedergabemodus öffnen/verlassen: Drücken Sie kurz, um den Wiedergabemodus zu öffnen oder zu verlassen.
	Vorheriges Foto/Video und schneller Vorlauf: Zeigen Sie das vorherige Foto oder Video an; führen Sie während der Videowiedergabe einen schnellen Vorlauf aus.
	Nächstes Foto/Video und schneller Rücklauf: Zeigen Sie das nächste Foto oder Video an; führen Sie während der Videowiedergabe einen schnellen Rücklauf aus.
	Wiedergabe/Pause: Starten oder pausieren Sie die Videowiedergabe.
	Aktuelles Foto/Video löschen: Löschen Sie das derzeit angezeigte Foto oder Video.

6.4. Systemeinstellungsmodus

	Haupt- oder Untermenü öffnen/verlassen: Öffnen oder verlassen Sie die Einstellungen des Hauptmenüs oder eines Untermenüs.
	Nach oben / Wert um 1 erhöhen: Navigieren Sie in den Optionen nach oben oder erhöhen Sie einen Zahlenwert um 1.
	Nach unten / Wert um 1 verringern: Navigieren Sie in den Optionen nach unten oder verringern Sie einen Zahlenwert um 1.
	Einstellungen öffnen/speichern und Auswahl bestätigen: Öffnen Sie die gewählte Option, speichern Sie Einstellungen oder bestätigen Sie Datum und Uhrzeit; diese Taste dient außerdem zur Auswahl.

7. Technische Daten

Objektivdaten	$f=25\text{ mm}$, $F/\text{NO}=1,55$, $\text{FOV}=14^\circ$
Objektivdurchmesser	20 mm
Sichtfeld	Diagonal: 14° / Horizontal: 12°
Vertikal	7°
Digitalvergrößerung	12x
Beobachtungsentfernung bei Restlicht	2 m- ∞
Beobachtungsentfernung bei völliger Dunkelheit	2 m-400 m
Bildsensor	2-Megapixel-CMOS-Sensor

Fotoauflösung	36M / 30M / 24M / 16M / 12M / 10M / 8M / 5M / 3M / 2M
Videoauflösung	4K @30FPS / 2K @40FPS / 2K @30FPS / 1080P @60FPS / 1080P @30FPS
Dateiformat	JPEG (photo), AVI (H.264) (vidéo)
Display	TFT 3,0 pouces 360RGBx640
Speichermedium	TF-Karte (4 GB-128 GB)
USB-Schnittstelle	TYPE-C USB 2.0
IR-Strahler	850 nm, 3 W
IR-Helligkeit	9 Stufen einstellbar
IR-Leuchtweite	400 m
Taktische Taschenlampe	3 W, 5 Modi (100 % / 50 % / 25 % / Blinken / SOS)
USB-Stromversorgung	USB 5 V/1 A oder höher (nicht im Lieferumfang)
USB-Ladezeit	Ca. 8 Stunden bis zur vollständigen Ladung
Akkutyp	Integrierter Lithium-Akku, 3,7 V, 5.200 mAh
Betriebsdauer	Tag: ca. 15 Std.; Nacht: ca. 9 Std. (mittlere IR-Helligkeit); nur Lampe: ca. 9 Std.
Betriebstemperatur	-20 °C bis 60 °C
Montageschnittstelle	Standardmäßiges 1/4-Zoll-Stativgewinde, Trageriemen
Zertifizierungen	CE, FCC, RoHS
Abmessungen und Gewicht	141 x 141 x 51 mm ; 274 g

8. Anschluss an einen Computer

Schließen Sie das Gerät mit dem USB-Kabel an einen Computer an. Auf dem Display erscheint "Speichermodus". Damit wird bestätigt, dass die Verbindung hergestellt wurde.

Nun können Sie die Dateien auf der TF-Karte übertragen, kopieren oder löschen.

9. Fehlerbehebung

Das Gerät lässt sich nicht einschalten

- ◆ Prüfen Sie, ob der Akku vollständig geladen ist. Drücken Sie anschließend die Reset-Taste "R" an der Unterseite des Geräts, um es zurückzusetzen und einzuschalten.
- ◆ Laden Sie das Gerät über ein USB-Kabel an einem 5-V-Gleichstromadapter oder einer Powerbank und versuchen Sie danach erneut, es einzuschalten.
- ◆ Prüfen Sie, ob das USB-Kabel einwandfrei funktioniert und sowohl am Gerät als auch am USB-Anschluss des Computers vollständig eingesteckt ist.

TF-Kartenfehler / ruckelnde Videowiedergabe am PC

- ◆ Formatieren Sie die TF-Karte vor der ersten Verwendung über das Systemmenü.
- ◆ Prüfen Sie, ob die TF-Karte richtig eingesetzt ist und die Anforderungen erfüllt (Klasse 10 empfohlen, bis 128 GB).
- ◆ Testen Sie eine andere TF-Karte.
- ◆ Testen Sie die Wiedergabe an einem anderen Computer.
- ◆ Kopieren Sie die Dateien vor der Wiedergabe auf den Computer, um eine flüssigere Wiedergabe zu erhalten.

Unzureichende Nachtsichtleistung

- ◆ Prüfen Sie, ob die IR-Beleuchtung eingeschaltet und auf die höchste Helligkeitsstufe eingestellt ist.
- ◆ Stellen Sie das Fokusrad ein, bis das Bild scharf ist.

Überbelichtete Nachtsicht oder ungleichmäßige Helligkeit

- ◆ Stellen Sie die IR-Helligkeit auf eine geeignete Stufe ein oder schalten Sie die IR-Beleuchtung aus.

Unschärfes Bild oder fehlerhafte Fokussierung

- ◆ Prüfen Sie, ob das Objektiv verschmutzt ist, und reinigen Sie es mit einem weichen Tuch.
- ◆ Stellen Sie das manuelle Fokusrad ein, bis das Bild scharf ist.

Schwarzweißbild bei Nachtsicht

- ◆ Dies ist bei aktivierter IR-Beleuchtung normal: Im Nachtsichtmodus wechselt das System automatisch zur Schwarzweißdarstellung.

Gerät durch Wasser beschädigt

- ◆ Entfernen Sie den Akku sofort und lassen Sie das Gerät mindestens 24 Stunden an der Luft trocknen, bevor Sie es erneut verwenden.
- ◆ Wenden Sie sich zur Reparatur an Ihren Händler vor Ort.

10. Wartung und Vorsichtsmaßnahmen

- ◆ Bewahren Sie das Nachtsichtfernglas an einem trockenen Ort auf, geschützt vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.
- ◆ Das Gerät ist nicht wasserdicht. Treffen Sie bei der Verwendung im Regen geeignete Schutzmaßnahmen.
- ◆ Reinigen Sie Objektiv und Okular regelmäßig mit einem weichen Tuch.
- ◆ Berühren Sie Objektiv, IR-Beleuchtung und Filter nicht mit den Händen oder spitzen Gegenständen.
- ◆ Wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wird, laden Sie den Akku alle 3 Monate nach, um einen Ladestand von 50 bis 75 % zu erhalten.
- ◆ Verwenden Sie das Gerät nicht unter Wasser. Dadurch würde das Produkt beschädigt; solche Schäden sind nicht von der Garantie abgedeckt.

Kann das Nachtsichtfernglas durch eine Glasscheibe sehen?

Unabhängig davon, ob die IR-Beleuchtung ein- oder ausgeschaltet ist, kann das Gerät keine Objekte durch eine Glasscheibe beobachten.



Questo manuale è stato progettato per aiutarvi a sfruttare al meglio l'esperienza di osservazione, illustrando le funzioni, i comandi e la corretta manutenzione del binocolo.

Leggere attentamente tutte le istruzioni prima dell'uso.

Indice

1. Panoramica del prodotto	_____	50
2. Importanti consigli per l'uso	_____	51
3. Alimentazione e ricarica	_____	52
3.1. Descrizione dello schermo	_____	53
4. Istruzioni di ricarica e descrizione della spia	_____	54
5. Preparazione prima dell'uso	_____	54
6. Funzionamento e impostazioni del prodotto	_____	55
6.1. Funzionamento di base	_____	55
6.2. Modalità standby video o foto	_____	56
6.3. Modalità riproduzione	_____	57
6.4. Modalità impostazioni del menu di sistema	_____	58
7. Specifiche tecniche	_____	58
8. Collegamento a un PC	_____	60
9. Risoluzione dei problemi	_____	60
10. Manutenzione e precauzioni	_____	62

Grazie per aver acquistato i nostri binocoli per visione notturna!

◆ I binocoli per visione notturna sono adatti all'uso sia di giorno sia di notte. Di giorno l'illuminazione IR rimane spenta e foto e video vengono visualizzati a colori. In condizioni di scarsa illuminazione o di buio totale, attivare l'illuminazione IR per migliorare la visibilità. È inoltre possibile acquisire foto e registrare video, che verranno salvati sulla scheda TF da 32 GB inclusa.

Per trasferire i file, utilizzare un lettore di schede TF oppure collegare il dispositivo al computer con un cavo USB.

Nota: per ottenere immagini nitide, mantenere una certa distanza tra gli occhi e l'oculare/display. Non premere gli occhi troppo vicino all'oculare.

1. Panoramica del prodotto

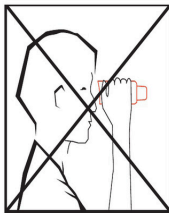
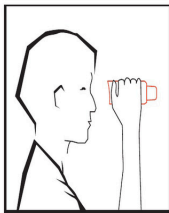


1. Obiettivo
2. Ghiera di messa a fuoco manuale
3. Regolazione luminosità IR (pressione breve) /
Regolazione luminosità schermo (pressione prolungata)
4. Pulsante Menu / Indietro
5. Pulsante Riproduzione / Indietro
6. Pulsante modalità Foto/Video
7. Pulsante di alimentazione
8. Spia luminosa
9. Illuminatore a infrarossi
10. Pulsante torcia
11. Zoom avanti / Su
12. Slot scheda TF
13. Pulsante OK / Conferma
14. Porta USB
15. Zoom indietro / Giù
16. Schermo LCD
17. Reset

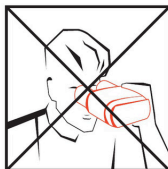


2. Importanti consigli per l'uso

- ◆ Mantenere una distanza adeguata tra gli occhi e l'oculare per ottenere immagini nitide.
- ◆ Tenere sempre il dispositivo nel verso corretto.
- ◆ Il dispositivo non è impermeabile: evitare di utilizzarlo in condizioni di bagnato.
- ◆ La funzione a infrarossi non funziona attraverso il vetro.



Utilizzare il dispositivo nel verso corretto



3. Alimentazione e ricarica

Alimentazione

Il dispositivo dispone di una batteria al litio integrata da 5200 mAh, che garantisce fino a 5 ore di funzionamento in modalità visione notturna.

Indicatori di ricarica:

Spia blu: il dispositivo è acceso.

Spia rossa: ricarica in corso.

Spia spenta: ricarica completata.

Spia spenta: ricarica completata



**Batteria al litio
5200 mAh**

Spia rossa: ricarica in corso



Accensione e spegnimento

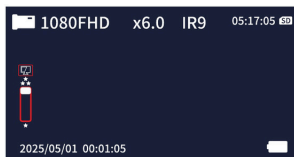
Tenere premuto il pulsante di alimentazione ON/OFF per accendere o spegnere il binocolo.

Importante: spegnere il dispositivo prima della ricarica, poiché si spegnerà automaticamente quando il cavo viene scollegato.

Accessori inclusi

Binocolo per visione notturna / Manuale utente / Cavo USB / Tracolla / Panno per la pulizia

3.1. Descrizione dello schermo



 / 	Indicatore modalità Foto/Video
5M / 1080FHD	Indicazione della risoluzione foto/video
06396 SD / 05:17:05 SD	Numero di foto memorizzate e durata di registrazione video (in base a capacità, risoluzione ecc.)
 / x6.0 / IR9	Livello batteria / Zoom / Visione notturna IR
2025/01/01 14.02.23	Visualizzazione di data e ora
	Regolazione della luminosità dello schermo

4. Istruzioni di ricarica e descrizione della spia

Precauzioni per la ricarica

Ricarica consigliata a dispositivo spento

Per ottenere la massima efficienza, si consiglia di spegnere completamente il dispositivo prima della ricarica. La ricarica da spento può ridurre notevolmente il tempo necessario e garantire prestazioni stabili della batteria.

Ricarica con dispositivo acceso

Se il dispositivo viene ricaricato mentre è acceso, il tempo di ricarica può aumentare di circa 2,5 ore. La durata effettiva può variare in base alle condizioni d'uso.

Linee guida di sicurezza

◆ Utilizzare esclusivamente il cavo dati originale fornito.

◆ Durante la ricarica non collocare il dispositivo vicino a materiali infiammabili, in ambienti ad alta temperatura o in luoghi umidi.

5. Preparazione prima dell'uso

Inserimento della scheda di memoria: utilizzare una scheda TF di Classe 6 o superiore (Classe 10 consigliata). Formattare la scheda prima del primo utilizzo.

Configurazione iniziale:

- ◆ Inserire la scheda TF.
- ◆ Premere brevemente il pulsante di alimentazione.
- ◆ Premere MENU per accedere alle impostazioni di sistema.
- ◆ Formattare la scheda di memoria.
- ◆ Impostare data e ora del sistema.

6. Funzionamento e impostazioni del prodotto

6.1. Funzionamento di base

- ◆ **Accensione:** tenere premuto il pulsante di alimentazione per accendere il dispositivo. Premere di nuovo per ridurre la luminosità dello schermo e una terza volta per ripristinare la luminosità massima.
- ◆ **Modalità standby:** dopo l'accensione, il dispositivo entra in standby e mostra la schermata di visione notturna.
- ◆ **Messa a fuoco:** ruotare la ghiera in base alla distanza del soggetto. Ruotare a sinistra per i soggetti lontani e a destra per quelli vicini.
- ◆ **Zoom digitale:** premere Zoom avanti/Su per ingrandire e Zoom indietro/Giù per ridurre l'immagine.
- ◆ **Luminosità e angolazione IR:** con poca luce appare l'icona IR. Premere brevemente il pulsante IR per regolare la luminosità.
- ◆ **Luminosità dello schermo:** tenere premuto il pulsante Luminosità, quindi utilizzare Su o Giù.
- ◆ **Luce bianca:** premere il pulsante torcia per alternare luce bianca e visione notturna IR.
- ◆ **Cambio modalità:** premere brevemente Foto/Video per alternare modalità Foto e Video.

- ◆ Registrazione video: in modalità Video, premere OK per avviare la registrazione; premere nuovamente per arrestarla.
- ◆ Scatto fotografico: in modalità Foto, premere OK una volta per acquisire un'immagine.
- ◆ Riproduzione: premere Riproduzione, quindi utilizzare Su/Giù per scorrere i file. Durante un video, premere OK per riprodurlo.
- ◆ Impostazioni di sistema: premere MENU per aprire il menu delle impostazioni.

6.2. Modalità standby di registrazione video o scatto fotografico

	Cambio modalità: premere brevemente per alternare registrazione video e modalità Foto.
	Visione notturna e luminosità: attivare o disattivare l'illuminazione notturna. La luminosità IR dispone di 5 livelli. Tenere premuto per regolare la luminosità dello schermo con i tasti Su/Giù.
	Luce bianca: alterna luminosità piena, 50%, 25%, strobo, SOS e spegnimento.
	Zoom avanti / aumento luminosità: aumenta lo zoom digitale o la luminosità dello schermo.

	Zoom indietro / riduzione luminosità: riduce lo zoom digitale o la luminosità dello schermo.
	Pulsante di scatto; tenere premuto per entrare o uscire dalla modalità Picture-In-Picture.

6.3. Modalità riproduzione

	Entrare/uscire dalla modalità Riproduzione: premere brevemente.
	Foto/video precedente e avanzamento rapido: visualizza il file precedente; durante un video esegue l'avanzamento rapido.
	Foto/video successivo e riavvolgimento: visualizza il file successivo; durante un video esegue il riavvolgimento.
	Riproduci/Pausa: avvia o mette in pausa il video.
	Elimina foto/video corrente: elimina il file attualmente visualizzato.

6.4. Modalità impostazioni del menu di sistema

	Entrare/uscire dal menu principale o da un sottomenu.
	Spostarsi verso l'alto o aumentare un valore numerico di 1.
	Spostarsi verso il basso o diminuire un valore numerico di 1.
	Aprire o salvare le impostazioni e confermare la selezione; serve anche per data e ora.

7. Specifiche tecniche

Obiettivo	$f=25\text{ mm}$, $F/\text{NO}=1,65$, $\text{FOV}=14^\circ$
Campo visivo	Diagonale 14° / Orizzontale 12°
Zoom digitale	Fino a $12\times$
Distanza di messa a fuoco	Da 2 m a infinito
Distanza al buio completo	Da 2 m a 400 m
Sensore	CMOS da 2 megapixel

Risoluzione foto	36M / 30M / 24M / 16M / 12M / 10M / 8M / 5M / 3M / 2M
Risoluzione video	4K@30FPS / 2K@40FPS / 2K@30FPS / 1080P@60FPS / 1080P@30FPS
Formato file	JPEG (foto), AVI (H.264) (video)
Schermo	TFT 3,0 pollici, 360 RGB × 640
Memoria	Scheda TF da 4 GB a 128 GB
Interfaccia USB	TYPE-C USB 2.0
Illuminatore IR	850 nm, 3 W
Intensità IR	9 livelli regolabili
Torcia tattica	3 W, 5 modalità: 100% / 50% / 25% / strobo / SOS
Ingresso di ricarica	USB 5 V / 1 A o superiore; adattatore non incluso
Tempo di ricarica	Circa 8 ore per una ricarica completa
Batteria	Batteria al litio integrata da 3,7 V, 5200 mAh
Autonomia	Giorno: circa 11 ore; notte: circa 9 ore con IR medio; sola torcia: circa 9 ore
Temperatura operativa	Da -20 °C a 60 °C
Attacco	Filettatura standard per treppiede da 1/4", tracolla
Dimensioni e peso	141 × 141 × 51 mm; 274 g

8. Collegamento a un computer

Collegare il dispositivo al computer mediante il cavo USB. Sullo schermo apparirà “Modalità memoria”, a conferma del collegamento. È ora possibile trasferire, copiare o eliminare i file presenti sulla scheda TF.

9. Risoluzione dei problemi

Il dispositivo non si accende

- ◆ Verificare che la batteria sia completamente carica, quindi premere il pulsante Reset “R” sul fondo del dispositivo e accenderlo.
- ◆ Ricaricare mediante un cavo USB collegato a un adattatore CC 5 V o a un power bank, quindi riprovare.
- ◆ Verificare che il cavo USB funzioni correttamente e sia inserito completamente sia nel dispositivo sia nel computer.

Errore scheda TF / Riproduzione video a scatti sul PC

- ◆ Formattare la scheda TF tramite il menu di sistema prima del primo utilizzo.
- ◆ Verificare che sia inserita correttamente e che soddisfi i requisiti: Classe 10 consigliata, fino a 128 GB.
- ◆ Provare un'altra scheda TF.
- ◆ Provare la riproduzione su un altro computer.
- ◆ Copiare i file sul computer prima della riproduzione per ottenere maggiore fluidità.

Prestazioni insufficienti della visione notturna

- ◆ Verificare che l'illuminazione IR sia accesa e impostata sulla luminosità massima.
- ◆ Regolare la ghiera di messa a fuoco fino a ottenere un'immagine nitida.

Visione notturna sovraesposta o luminosità irregolare

- ◆ Impostare la luminosità IR su un livello adeguato oppure spegnere l'illuminazione IR.

Immagine sfocata o messa a fuoco errata

- ◆ Controllare se l'obiettivo è sporco e pulirlo con un panno morbido.
- ◆ Regolare la ghiera di messa a fuoco manuale.

Immagine notturna in bianco e nero

- ◆ È normale quando l'illuminazione IR è attiva: in modalità notturna il sistema passa automaticamente al bianco e nero.

Danni causati dall'acqua

- ◆ Rimuovere immediatamente la batteria e lasciare asciugare il dispositivo all'aria per almeno 24 ore prima di riutilizzarlo.
- ◆ Contattare il rivenditore locale per la riparazione.

10. Manutenzione e precauzioni

- ◆ Conservare il binocolo per visione notturna in un luogo asciutto, lontano dall'umidità e dalla luce solare diretta.
- ◆ Il dispositivo non è impermeabile: adottare misure protettive quando viene usato sotto la pioggia.
- ◆ Pulire regolarmente obiettivo e oculare con un panno morbido.
- ◆ Non toccare obiettivo, illuminazione IR o filtro con le mani o con oggetti appuntiti.
- ◆ Se il dispositivo non viene utilizzato per lungo tempo, ricaricare la batteria ogni 3 mesi e mantenerla al 50-75%.
- ◆ Non utilizzare il dispositivo sott'acqua: i danni conseguenti non sono coperti dalla garanzia.

I binocoli per visione notturna vedono attraverso un vetro?

Indipendentemente dal fatto che l'illuminazione a infrarossi sia accesa o spenta, il dispositivo non può osservare oggetti attraverso una finestra di vetro.



Este manual ha sido diseñado para ayudarle a aprovechar al máximo su experiencia de observación mediante la explicación de las funciones, los controles y el cuidado adecuado de los prismáticos.

Lea atentamente todas las instrucciones antes de utilizar el producto.

Índice

1. Descripción general del producto	65
2. Consejos importantes de uso	66
3. Alimentación y carga	67
3.1. Descripción de la pantalla	68
4. Instrucciones de carga y descripción del indicador	69
5. Preparación antes del uso	69
6. Funcionamiento y ajustes del producto	70
6.1. Funcionamiento básico	70
6.2. En modo de espera de vídeo o fotografía	71
6.3. Modo de reproducción	72
6.4. Modo de ajustes del menú del sistema	73
7. Especificaciones técnicas	73
8. Conexión a un ordenador	75
9. Solución de problemas	75
10. Mantenimiento y precauciones	77

¡Gracias por comprar nuestros prismáticos de visión nocturna!

◆ Los prismáticos de visión nocturna son adecuados para uso diurno y nocturno. Durante el día, la iluminación IR permanece apagada y las imágenes y los vídeos se muestran a color. En condiciones de poca luz o de oscuridad total, active la iluminación IR para mejorar la visibilidad. También puede tomar fotografías y grabar vídeos, que se guardarán en la tarjeta TF de 32 GB incluida. Para transferir los archivos, utilice un lector de tarjetas TF o conecte el dispositivo al ordenador mediante un cable USB.

Nota: Para obtener una imagen nítida, mantenga cierta distancia entre los ojos y el ocular/la pantalla durante el uso. Evite acercarse demasiado a los ojos.

1. Descripción general del producto

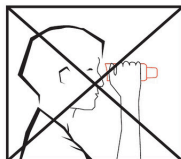
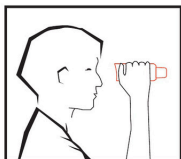


1. Objetivo
2. Rueda de enfoque manual
3. Ajuste de brillo IR (pulsación corta) /
Ajuste de brillo de pantalla (pulsación prolongada)
4. Botón Menú / Atrás
5. Botón Reproducción / Atrás
6. Botón de modo Foto/Vídeo
7. Botón de encendido
8. Indicador luminoso
9. Iluminador infrarrojo
10. Botón de linterna
11. Zoom adelante / Arriba
12. Ranura para tarjeta TF
13. Botón OK / Confirmar
14. Puerto USB
15. Zoom atrás / Abajo
16. Pantalla LCD
17. Reinicio



2. Consejos importantes de uso

- ◆ Mantenga una distancia adecuada entre los ojos y el ocular para obtener imágenes nítidas.
- ◆ Utilice siempre el dispositivo en la orientación correcta.
- ◆ El dispositivo no es impermeable; evite usarlo en condiciones húmedas.
- ◆ La función infrarroja no funciona a través del cristal.



Utilice el dispositivo en la orientación correcta



3. Alimentación y carga

Alimentación

El dispositivo incorpora una batería de litio de 5200 mAh, que proporciona hasta 5 horas de funcionamiento en modo de visión nocturna.

Indicadores de carga:

Luz azul: el dispositivo está encendido.

Luz roja: carga en curso.

Luz apagada: carga completada.



**Batería de litio
5200 mAh**

Luz roja: carga en curso



Encendido y apagado

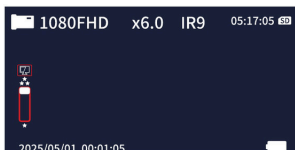
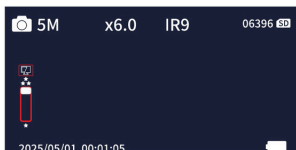
Mantenga pulsado el botón de encendido ON/OFF para encender o apagar los prismáticos.

Importante: apague el dispositivo antes de cargarlo, ya que se apagará automáticamente al desconectar el cable.

Accesorios incluidos

Prismáticos de visión nocturna / Manual de usuario / Cable USB / Correa para el hombro / Paño de limpieza

3.1. Descripción de la pantalla



 / 	Indicador del modo Foto/Vídeo
5M / 1080FHD	Indicación de la resolución de foto/vídeo
06396 SD / 05:17:05 SD	Número de fotos almacenadas y duración de grabación de vídeo (según la capacidad, la resolución, etc.)
 / x6.0 / IR9	Nivel de batería / Zoom / Visión nocturna IR
2025/01/01 14.02.23	Visualización de fecha y hora
	Ajuste del brillo de la pantalla

4. Instrucciones de carga y descripción del indicador

Precauciones de carga

Carga recomendada con el dispositivo apagado

Para lograr una eficiencia de carga óptima, se recomienda apagar completamente el dispositivo antes de cargarlo. La carga con el dispositivo apagado puede reducir considerablemente el tiempo de carga y garantizar un rendimiento estable de la batería.

Carga con el dispositivo encendido

Si carga el dispositivo mientras está encendido, tenga en cuenta que el tiempo de carga puede prolongarse aproximadamente 2,5 horas; la duración real puede variar según las condiciones de uso.

Indicaciones de seguridad

- ◆ Utilice únicamente el cable de datos original suministrado con el producto.
- ◆ No coloque el dispositivo cerca de materiales inflamables ni lo cargue en ambientes de alta temperatura o humedad.

5. Preparación antes del uso

Insertión de la tarjeta de memoria: utilice una tarjeta TF de Clase 6 o superior; se recomienda Clase 10. Formatee la tarjeta TF antes del primer uso.

Configuración inicial:

- ◆ Inserte la tarjeta TF.
- ◆ Pulse brevemente el botón de encendido.
- ◆ Pulse el botón Menú para acceder a los ajustes del sistema.
- ◆ Formatee la tarjeta de memoria.
- ◆ Configure la fecha y la hora del sistema.

6. Funcionamiento y ajustes del producto

6.1. Funcionamiento básico

- ◆ Encendido: mantenga pulsado el botón de encendido para encender el dispositivo de visión nocturna. Pulse de nuevo para reducir el brillo de la pantalla y una tercera vez para recuperar el brillo máximo.
- ◆ Modo de espera: después del encendido, el dispositivo entra en modo de espera y permite ver la imagen de visión nocturna en la pantalla.
- ◆ Ajuste del enfoque: gire la rueda de enfoque según la distancia del objeto observado hasta obtener la imagen más nítida. Gire hacia la izquierda para objetos lejanos y hacia la derecha para objetos cercanos.
- ◆ Zoom digital: si el objetivo está lejos, pulse Zoom adelante / Arriba para ampliar la imagen. Pulse Zoom atrás / Abajo para reducirla.
- ◆ Ajuste del brillo y del ángulo infrarrojo para uso nocturno: cuando la luz ambiental sea baja aparecerá el icono IR. Pulse brevemente el botón IR para ajustar el brillo y obtener el mejor efecto nocturno.
- ◆ Ajuste del brillo de la pantalla: mantenga pulsado el botón de brillo para cambiar de nivel. También puede usar los botones Arriba y Abajo.
- ◆ Modo de luz blanca: pulse el botón de la linterna para alternar entre luz blanca y visión nocturna IR.
- ◆ Cambio de modo: pulse brevemente el botón de modo para alternar entre Foto y Vídeo.

- ◆ Grabación de vídeo: en modo Vídeo, pulse una vez OK para iniciar la grabación y vuelva a pulsarlo para detenerla.
- ◆ Toma de fotografías: en modo Foto, pulse una vez OK para capturar una imagen.
- ◆ Modo de reproducción: pulse Reproducción y utilice Arriba o Abajo para recorrer los archivos guardados. Si es un vídeo, pulse OK para reproducirlo.
- ◆ Ajustes del sistema: pulse el botón Menú para entrar en el menú de ajustes.

6.2. En modo de espera de grabación de vídeo o fotografía

	Cambio de modo: pulse brevemente para alternar entre el modo de grabación de vídeo y el modo Foto.
	Visión nocturna y ajuste de brillo: active o desactive la iluminación nocturna. Su brillo puede ajustarse en 5 niveles. Mantenga pulsado para acceder al ajuste del brillo de pantalla y utilice Arriba y Abajo.
	Modo de luz blanca: alterna entre brillo máximo, 50 %, 25 %, estroboscópico, SOS y apagado.
	Zoom adelante / Aumentar brillo: aumenta el zoom digital o el brillo de pantalla durante el ajuste.

	Zoom atrás / Reducir brillo: reduce el zoom digital o el brillo de pantalla durante el ajuste.
	Botón de disparo; manténgalo pulsado para entrar o salir del modo Imagen en imagen.

6.3. Modo de reproducción

	Entrar/salir del modo Reproducción: pulse brevemente para entrar o salir.
	Foto/vídeo anterior y avance rápido: muestra el archivo anterior; avance rápido durante la reproducción.
	Foto/vídeo siguiente y retroceso rápido: muestra el archivo siguiente; retroceso durante la reproducción.
	Reproducir/Pausa: inicia o pausa la reproducción de vídeo.
	Eliminar foto/vídeo actual: elimina el archivo que se muestra actualmente.

6.4. Modo de ajustes del menú del sistema

	Entrar/salir del menú principal o submenú; acceda o salga de los ajustes.
	Subir/Aumentar el valor en 1: recorra las opciones hacia arriba o aumente un valor numérico en 1.
	Bajar/Disminuir el valor en 1: recorra las opciones hacia abajo o reduzca un valor numérico en 1.
	Abrir/Guardar ajustes y confirmar selección: abra la opción, guarde los ajustes o confirme la fecha y la hora; también funciona como botón de selección.

7. Especificaciones técnicas

Parámetros del objetivo	$f=25\text{ mm}$, $F/NO=1.55$, $FOV=14^\circ$
Diámetro del objetivo	20 mm
Campo de visión	Diagonal: 14° / Horizontal: 12° / Vertical: 7°
Zoom digital	12X
Aumento	12X
Observación con poca luz	2 m– ∞
Observación en oscuridad total	2 m–400 m
Sensor de imagen	Sensor CMOS de 2 megapíxeles

Resolución de foto	36M / 30M / 24M / 16M / 12M / 10M / 8M / 5M / 3M / 2M
Resolución de vídeo	4K @30FPS / 2K @40FPS / 2K @30FPS / 1080P @60FPS / 1080P @30FPS
Formato de archivo	JPEG (foto), AVI (H.264) (vídeo)
Pantalla	TFT de 3,0 pulgadas, 360RGB×640
Tipo de almacenamiento	Tarjeta TF (4 GB-128 GB)
Interfaz USB	USB TYPE-C 2.0
Iluminador infrarrojo	850 nm, 3 W
Intensidad de iluminación IR	9 niveles ajustables
Distancia de iluminación IR	400 m
Linterna táctica	3 W, 5 modos (100 % / 50 % / 25 % / estroboscópico / SOS)
Especificación de carga USB	USB 5 V/1 A o superior (no incluido)
Tiempo de carga USB	Aproximadamente 8 horas para una carga completa
Tipo de batería	Batería de litio integrada de 3,7 V y 5200 mAh
Autonomía	Uso diurno: aprox. 15 h Uso nocturno: aprox. 9 h (brillo IR medio) Solo linterna: aprox. 9 h
Temperatura de funcionamiento	-20 °C a 60 °C
Interfaz de montaje	Rosca estándar de trípode de 1/4", correa para el cuello
Certificaciones	CE, FCC, ROHS
Dimensiones y peso	Tamaño: 141 × 141 × 51 mm Peso: 274 g

8. Conexión a un ordenador

Conecte el dispositivo al ordenador mediante un cable USB. La pantalla mostrará "Modo de almacenamiento", indicando que la conexión se ha realizado correctamente. Ahora puede transferir, copiar o eliminar archivos de la tarjeta TF.

9. Solución de problemas

El dispositivo no se enciende

- ◆ Compruebe que la batería esté completamente cargada; después pulse el botón de reinicio "R" situado en la parte inferior y vuelva a encender el dispositivo.
- ◆ Cargue el dispositivo con un cable USB conectado a un adaptador de CC 5 V o a una batería externa e inténtelo de nuevo.
- ◆ Compruebe que el cable USB funciona y está bien conectado al dispositivo y al ordenador.

Error de tarjeta TF / Reproducción entrecortada

- ◆ Formatee la tarjeta TF desde el menú del sistema antes del primer uso.
- ◆ Compruebe que esté correctamente insertada y que cumpla los requisitos; se recomienda Clase 10, hasta 128 GB.
- ◆ Pruebe otra tarjeta TF.
- ◆ Pruebe la reproducción en otro ordenador.
- ◆ Copie los archivos al ordenador antes de reproducirlos para obtener mayor fluidez.

Rendimiento nocturno insuficiente

- ◆ Compruebe que la iluminación IR esté encendida y ajustada al brillo máximo.
- ◆ Ajuste la rueda de enfoque hasta obtener una imagen más nítida.

Visión nocturna sobreexpuesta o brillo irregular

- ◆ Ajuste el brillo IR a un nivel adecuado o apague la iluminación IR.

Imagen borrosa o enfoque incorrecto

- ◆ Compruebe si el objetivo está sucio y límpielo con un paño suave.
- ◆ Ajuste la rueda de enfoque manual hasta que la imagen esté nítida.

Imagen nocturna en blanco y negro

- ◆ Es normal cuando la iluminación IR está activada: el sistema cambia automáticamente a blanco y negro en modo nocturno.

Daños por agua

- ◆ Retire inmediatamente la batería y deje secar el dispositivo al aire durante al menos 24 horas antes de volver a utilizarlo.
- ◆ Póngase en contacto con su distribuidor local para solicitar reparación.

10. Mantenimiento y precauciones

- ◆ Guarde los prismáticos de visión nocturna en un lugar seco, lejos de la humedad y de la luz solar directa.
- ◆ El dispositivo no es impermeable; tome las medidas de protección necesarias cuando lo utilice bajo la lluvia.
- ◆ Limpie regularmente el objetivo y el ocular con un paño suave.
- ◆ Evite tocar el objetivo, la iluminación IR o el filtro con las manos o con objetos afilados.
- ◆ Si no va a utilizar el dispositivo durante mucho tiempo, cargue la batería cada 3 meses y mantenga entre el 50 % y el 75 % de carga.
- ◆ No utilice el dispositivo bajo el agua; esto dañará el equipo y no está cubierto por la garantía.

¿Pueden los prismáticos de visión nocturna ver a través de una ventana?

Independientemente de que la iluminación infrarroja esté encendida o apagada, el dispositivo no puede observar objetos a través de ventanas de cristal.

